

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitásterben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 koronára,  
negyedévre 2.50 koronára.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
'szbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyzet  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Miért obstruálnak?

— jul. 19.

Abban a nagy cécóban, amit az ellenzék rendez, mindenki, aki higgadtan mérlegeli az eseményeket, ezt kérde: — Miért obstruálnak?

Hát vegyük sorra az obstruálók célját: a Justh-párt azért, mert a véderőreformnál sorrendben előbbrevalónak találja a választójogot, ha tehát már most meg lenne az általános választójog s nem esetleg egy év múlva, akkor nem lenne kifogása a véradó fokozása ellen. A Kossuth-párt azért társul az obstrukcióhoz, mert a véderőjavaslatokban nem talál elég nemzeti vívmányt. Több van ugyan benne, mint amennyit a koalíciós kormány négy esztendő működése alatt össze tudott kuporgatni, de ami a kormányparti étvágnak sok volt, azt ugyanannak a gyomor-nak tulajdonosai az ellenzéki állapotban kevésnek tarthatják.

S hogy mit tud a néppárt maga saját obstrukciójának erkölcsi okául felhozni? Kíváncsiak lennénk rá, ha egyáltalán kilátás lenne a válaszra. Bizonyosan az egyházpolitika revíziója miatt. Az egyházpolitika most egyáltalán nem aktuális s nem is lehetne aktuális tenni. De épp a vásott fiuk tulajdonsága, hogy akkor kezdik újra a bógést, amikor a sirás okát mindenki elfelejtette.

Ilyen különböző s egymástól mértföld messze álló célokért küzdő pártok álltak össze az obstrukcióban. A célokban nem tudtak egyetérteni, a választójog kiterjesztése nem kellett a Kossuth-pártnak, amely miatt a nemzet elárulásával bélyegezte meg Justhék, a néppártiak nem bocsátották meg, hogy a Justh-párt a kongregációkat megtámadta a parlamentben. De akármilyen elmentétek vannak a célokban, mindjárt egymásra találnak az obstrukcióban.

Obstrukció, amely a célokban nem egységes, még kevésbé hivatkozhatik egységes közvéleményre. Melyik az a közvélemény s melyiket akarja a közvélemény a sokféle cél közül? Ilyen közvélemény nincs is. A most fölvonuló küzdelmet nem találhatja olyannak a közönség, hogy azzal rokonszenvezni tudna, hogy abban erkölcsi támogatást érdemlő, nagy törekvést fedezhetne fel. Nem semmi egyéb az, mint obstrukció s alkalom, a melyet sietnek kihasználni azok, akik a kormányzásra gyöngék és rosszak voltak, a komoly el-

lenzéki kritikához léhák és kis-tudásuak — de obstruálni, azt tudnak!

A véderővita folyamán azután szóhoz jutott a függetlenségi párt mindkét árnyalatának vezérszónoka. Már e két beszéd beigazolta az egész ellenzéki küzdelmek erkölcsi szánalmasságát, mert kiderült, hogy a függetlenségi párt két árnyalata csupán a rombolás munkájában ért egyet, akciójuk pozitív célja pedig annyira elűtő, hogy az egyik árnyalat a másik céljait valóság-gal perhorreszkálja.

A Kossuth-párti Tóth János pártja nevében azért utasította vissza a véderőjavaslatot, mivel az nemzeti vívmányt nem tartalmaz. A Justh-pártnak nem kell nemzeti vívmány. Ez a párt határozati javaslatában az általános, egyenlő, titkos választójog megalkotását követeli mindenekelőtt. Mulatságos jelenet lesz, amikor majd ez a határozati javaslat szavazásra kerül és a Kossuth-párti küzdőtársak ellene szavaznak majd Justhék javaslatának.

Egyelőre a rombolás munkájában gyönyörűen egyetértenek. Miután pedig az ellenzéki küzdelmek erkölcsi alapja ilyenképpen nagyon is fogyatékos, érthető az, ha a baloldal haszontalan időpocsékolással igyekezik agyonütni az ország idejét, nehogy a komoly beszédekből világosan kiderüljön az, hogy a küzdő társak tulajdonképpen a legélesebb ellentétben állanak egymással. Ugy, hogy ha valami csoda folytán véletlenül felülkerekedhetnének, az első pillanatban szétesnék a szövetségük és a Justh-párt kölcsönös szidalmazásainak egész skáláját kellene végig hallgatnia, mint abban a koalíció idejében olyan bőséges része volt.

Nagyon is érthető ezért, ha az ellenzék mostani kerékkötése egyenesen ellenszenvet kelt az ország közvéleményében. Semmi más az, mint durva és brutális kedvű hadjárat a parlamentáris mus ellen és ha utja nem akad, semmi más, mint a kisebbség abszolutizmusa. — Néhány parlamenti szegénylegénynek erős az étvágya és a házszabályok hézagain át romba akar dönteni minden rendet, minden termő nyugalmat. Léhán, könnyelműen tapos rá a nemzet értékeire és Árpád község polgárai igazán nem felelhetek másként, mikor megkérdezték tőlük, hogy mit csinálnának a hetvenkedő, rendbontó kisebbséggel, mint hogy: — Kirugnók őket.

## A város parlamentjéből.

Az első közgyűlés. — A bizottságok megalakítása. — Az állatorvosi állás.

— jul. 19.

Hétfőn délután tartotta az ujonnan restaurált képviselőtestület az első rendes közgyűlését. Osztatlan s szinte érdeklődés nézett a tanácskozás elébe és minden szem élesen figyelt azokra a következtésekre, a mikkel a változott viszonyok kívánhatni. És a hétfő délután erre is meghozta már a bizonyosságot. Megalakultak a bizottságok és sajnálatos kell konstatálnunk, hogy a képviselőtestület régi és érdemes tagjai közül sokan nem jutottak vissza épp azokba a bizottságokba, melyekben sok igyekvéssel, fáradhatatlanul dolgoztak hosszú esztendőknél át. S nagy kérdés azután, hogy az újak erőben és értékben adják-e majd mindazt, amivel a képviselőtestület egy-két régi s ezuttal éppen elmellőzött tagja juszt formálhatott ahhoz, hogy a munkássága minden vonalon megbecsültesse. És nem szolgálhat épületes tanulsággal az sem, hogy egyes nevek érthetetlen buzgósággal favorizáltak és míg egyik-másik várospatyának bőven jutott a bizottsági tisztségekbe, ugyanakkor a képviselőtestület nagyon sok érdemes tagja egyáltalán nem juthat szóhoz a bizottságokban.

S volt a hétfői gyűlésnek egy másik figyelemreméltó momentuma is. Hangok hallatszottak s azt kívánták bizonyítani, hogy az állatorvosi állás nem rendszeresíthető, miután Borezik Gyula élethossziglan lett a város állatorvosává választva. A tények azonban ennek a megállapításnak alaposan ellene mondanak. 1900-ig, az állatorvosi közszolgálat részbeni államosításáig ugyanis a városnál 800 korona fizetéssel és a vágóhídi szemledijakkal javadalmazott állást Hlavathy Kálmán töltötte be. Az államosításakor Hlavathyt az állam átvette szolgálatába, míg Borezikot nem. A Hlavathy eltávozásával megüresedett állás nem lett pályázat útján betöltve, hanem Borezikot, aki Ujhelybe jött Homonnáról nyugdíjaztatása után, fogadta fel 1 frt. napi díjjal huszlóként az akkori polgármester. 1905-ben az általános tisztújítás alkalmával a szervezett állás ismét nem lett meghirdetve, hanem pályázat hirdettetett egy 720 korona évi tiszteletdíjas állásra és ezt a 720 kor. tiszteletdíjas állást tölti be a mai napig Borezik. Kétségtelen tehát, hogy rendszeresen szerveztetnek a Borezik állását messziről sem lehet megtenni és azaz, hogy Borezik akár 2 kor. napi, akár 720 korona évi tiszteletdíjért ellátta az állatorvosi teendőket, még nines, de nem is lehet törvényes akadálya annak, hogy a helyhatósági állatorvosi állás most rendszeresíttessék. A rendszeres állatorvosi állás a Hlavathy eltávoztával nem lett betöltve és csak az ilyen módon gazdátlanul maradt teendők ellátásával bízta meg a város Borezikot s hogy nem végérvényesen, de csak ideiglenesen, bizonyossága annak az, hogy Borezik nem a régi rendszeres állás javadalmazásául megállapított 800 koronát, de a tiszteletdíjnak minősített 720 koronát kapta éveken át. Ninesen tehát semmi akadálya annak, hogy a

rendszeresített s már a vármegye által is jóváhagyott helyhatósági állatorvosi állás mielőbb betöltesse.

A hétfő délutáni városi közgyűlésről a következőkben számolunk be:

(A kereskedelmi iskola.)

Farkas Andor polgármester megnyitva a közgyűlést, szíves szavakkal üdvözölte a képviselőtestület ujonnan megválasztott tagjait s kérte őket, hogy legyenek ők is támogatói abban a munkában, melyet a polgármesteri székben a város javára akar kifejtetni. Hiszi, hogy a képviselőtestület új tagjai is önzetlen letéteményesei lesznek annak a bizalomnak, melylyel a város polgársága adózott nekik s ebben a hitben, szívesen, szeretettel köszönti őket.

Napirend előtt dr. Székely Albert szölt. Előbb üdvözölte a polgármestert és a városi tanácsot újból való megválasztásuk alkalmából, majd sajnálkozásának adott kifejezést, hogy ezuttal hiányzik a tárgysorról a felsőkereskedelmi iskola ügye. Minden város annyit ér, amennyi súlya van a kulturájának. Ne vegyék rosznéven, de minden alkalommal fel fog szólni mindaddig, míg a kereskedelmi iskola ügye tető alá nem kerül. A város polgársága egyként óhajtja a kereskedelmi iskolát, a miniszteriumtól nem kérünk semmi mást, csak nyilvánossági jogot s ez a nagy érdek még sem tud hetek-hónapok alatt egy lépést sem előrehaladni. Kérdezi a polgármestert, hogy megtette-e azokat az intézkedéseket, amikre legutóbb a képviselőtestület hívta fel. Farkas Andor nyomban felelt. Ugy a maga, mint a tanács nevében köszöni az üdvözlést s biztosíthatja róla a képviselőtestületet, hogy mindent el fognak követni, hogy helyeiket a város megelégedésére tölthessék be. A kereskedelmi iskola ügyében legutóbb Siposs A. Gyulával, a kassai kereskedelmi s iparkamara elnökével tárgyalt, ki a legmesszebbmenő támogatást ígérte meg. Egyébként a kérdést állandóan napirenden tartja s a siker érdekében minden tőle telhetőt elkövet.

(A bizottságok megalakítása.)

Most áttért a közgyűlés a rendes tárgysorra. A bizottságok ujjalakítása következett s Hönseh Dezső egy névsort terjesztett elő, melyet a bizottsági tagságok betöltésére vonatkozóan egy a város házában megtartott értekezlet állított össze. Kroó József kifogásolta itt, hogy ugyanazon képviselőtestületi tagok több bizottságban is helyet foglaljanak, míg más érdemes emberek kiszorulnak a bizottságokból. Schiller Kálmán — a Hönseh Dezső előterjesztése kapcsán — kijelentette, hogy a bizottságokban nem foglalhat helyet, miután a bírói szervezet megtiltja neki, hogy a képviselőtestületől bárminemű megbízatást fogadjon is el. — Ugyszintén lemondott Kincsesy Péter is a borpincészeti bizottságnak neki felajánlott tagsági helyéről, úgy, hogy végső összegezésükben a bizottságok a következőképp alakították ujja:

I. Jogügyi bizottság. Elnök: Ambrózy Nándor; alelnök: dr. Rosenthal Sándor; tagok: dr. Kovaliczky Elek, dr. Kellner Soma, dr. Ambrózy Ágoston, dr. Róth József, dr. Nagy Arthur, dr. Róth Hugó, dr. Csizy Béla, dr. Füzesséry Zoltán, dr. Székely Al-



bert, dr. Behyna Dezső. — II. Pénzügyi bizottság. Elnök: dr. Haas Bertalan; alelnök: dr. Hornyay Béla; tagok: Zinner Henrik, Szöllőssy Arthur, Halász József, dr. Buza Barna, dr. Csizy Béla, Grünbaum Simon, Widder Gyula, dr. Kellner Soma, Hönsch Dezső, Juhász Jenő. — III. Közigazgatási és rendészeti bizottság. Elnök: dr. Buza Barna; alelnök: Bernáth Aladár; tagok: dr. Kovaliczky Elek, Demján Elek, Miklóssy István, dr. Róth József, Némethy Bertalan, dr. Reichard Salamon, dr. Székely Albert, Reichard Lajos, Hericz Sándor, Rimár József. Hivatalból tagjai: a rendőrkapitány és főjegyző.

— IV. Szünügyi és közművelődési bizottság. Elnök: Dókus Gyula; alelnök: dr. Hornyay Béla; tagok: dr. Nagy Arthur, dr. Ligeti József, dr. Rosenthal Sándor, Fejes István, dr. Ambrózy Ágoston, Widder Gyula, Ehlert Gyula, dr. Buza Barna, dr. Róth József, Kroó József. Kültagok: Fornszek Béla, Vass József, dr. Moskovics Vilmos, dr. Bajusz Zoltán, Görömbey Balázs, Reichard Sándor, Reichard Dénes. — V. Építési, szépművészeti és kövezési bizottság. Elnök: Hönsch Dezső; alelnök: dr. Hornyay Béla; tagok: Behyna Miklós, Haas Adolf, Főző József, Miklóssy István, Róth Bernát, dr. Ambrózy Ágoston, Némethy Bertalan, Hericz Sándor, dr. Kovaliczky Elek, Vadász Antal s hivatalból a mérnök.

— VI. Fogyasztási adókat ellenőrző bizottság. Elnök: a polgármester; tagok: Grünbaum Simon, Klein Andor, dr. H. Kiss Ernő, dr. Buza Barna, dr. Róth József. Hivatalból: a pénzügyigazgató, a főügyész s a számvéző.

— VII. Legtöbb adófizetőket és községi választókat összehívó küldöttség. Elnök: Dókus Ernő; alelnök: Képes Gyula; tagok: dr. Legeza János, dr. Tóth Átajos, Haas Adolf, dr. Fried Samu, Ambrózy Nándor, Hericz Sándor, Waller Aladár, Juhász Jenő. Hivatalból: az adóügyosztály vezető jegyző.

— VIII. Közigazgatást ellenőrző bizottság. Dr. Hornyay Béla, dr. Kovaliczky Elek, Bernáth Aladár, Grünbaum Simon, dr. Buza Barna, Némethy Bertalan, Nagy Arthur, Blumenfeld Adolf, dr. Reichard Salamon (elnökét maga választja.) — IX. Mezőgazdasági bizottság. Elnök: a polgármester, tagok: Róth Bernát, Fuchsz Jenő, Markovics Miksa, Davidovics Adolf, Kovács Károly, Juhász Jenő, Vadász Antal, Löwy Adolf, Szedlák János, Réz Gyula, póttagok: Walther László, Gócs Ignác. Hivatalból: az állatorvos, az erdőhivatal főnöke. — X. Uti bizottság. Elnök: a polgármester, tagok: Hönsch Dezső, dr. Erényi Manó, Lipschitz Adolf, Fuchsz Jenő, Markovics Miksa, Behyna Dezső, Reichard Gyula, Klein Andor, Alexander Vilmos, Waller Aladár, Fleiszner Frigyes. Hivatalból: a mérnök. — XI. Borpincészet bizottság. Elnök: a polgármester; tagok: Miklóssy István, dr. Hornyay Béla, dr. Kellner Soma, Fuchsz Jenő, dr. Chudovszky Mór, Kiss Ödön, dr. H. Kiss Ernő, dr. Buza Barna. — XII. Csatornázási bizottság. Miklóssy István, Widder Gyula, Hönsch Dezső, dr. Chudovszky Mór, Szöllőssy Arthur, Alexander Vilmos, dr. Haas Bertalan, Némethy Bertalan, dr. Hornyay Béla.

(Egyéb ügyek.) A törvényhatósági bizottságnak az alszámvevői és a helyhatósági állatorvosi állás szervezésére vonatkozó határozatait tudomásul vette a képviselőtestület. Ez utóbbinál azonban dr. Csizy Béla előadta, hogy a város 1905-ben Borecsik Gyulát élethosszra állatorvossá választotta, vissza kell küldeni tehát a határozatot a törvényhatósághoz, hogy az ily értelemben reparáltsék. A közgyűlés a tények megállapítása végett kiadta az ügyet a tanácsnak. Az állami borpince céljára átengedett területeiről vonatkozó szerződést jóváhagyta a képviselőtestület. Schmiadt Lajos rendőrkapitánynak 4 heti s Gottlieb Jenő 3 hetes szabadságát engedélyezte a közgyűlés. A kereskedelemügyi miniszter jóváhagyta a vasut-igazgatóságnak azt a határozatát, hogy az állomáson levő borelárusító helyiség a vonatkísérők jelenlegi szobájába helyeztessék át. S tudomásul véve a jóváhagyást, a képviselőtestület köszönetet mondott a kereskedelemügyi miniszternek és Kazy József államtitkárnak az áthelyezés megoldása körül tanúsított szives jóindulatukért.

A r. t. városok polgármestereinek országos egyesülete arra kérte a képviselőtestületet, hogy a drezdai nemzetközi közegészségügyi kiállításra küldjön ki megbízottakat. Kincsesy Péter a kérelem teljesítése mellett érvelt, míg Miklóssy István s Schiller Kálmán ellene szóltak. A képviselőtestület meg is tagadta a kiküldést, mire a polgármester bejelentette, hogy úgy is, mint a rendőrkapitány a drezdai világiállításra — miután az nem fog egyhamar megismétlődni — a saját költségükön utaznak majd ki. Ozv. Szepessy Sándorné budapesti lakos felajánlotta a városnak, hogy 130 padot helyez el teljesen ingyen a város utcáin, ha a város a padokon való hirdetés jog kizárólagosságát 30 esztendőre neki biztosítja. Több felszólalás hangzott el e tárgyban s többek közt Grünbaum Simon sokalva a 30 évet, kijelentette, hogy 6 20 évi időtartammal is hajlandó felállítani a padokat. A közgyűlés kapva-kapott az ajánlaton és felszólította Grünbaumot, hogy ajánlatát írásba foglaltan 8 nap alatt terjessze a képviselőtestület elé. — Apróbb érdekű ügyek elintézésével ért véget az új képviselőtestület első közgyűlése.

**Firczak Gyula üdvözlése.**

\*  
Ötven éves jubileum. — A munkácsi püspök és a vármegye. — A kecskeméti katasztrófa. — jul. 19.

Szeptemberben ünnepli meg Firczak Gyula, a munkácsi gör. kath. egyházmegye illusztris, méltán becsült püspöke papi működésének ötvenedik fordulóját. Firczak a hazáért, a társadalomért és a kulturáért való fáradhatatlan s odaadó munkásságával reáshozott minden elismerésre: igaz, a szó nemes értelmében való pap, aki szerető gondossággal volt mindenkori az egyházmegyéjéhez tartozó Zempléni vármegye segítségére. Kedden rendkívüli közgyűlésre jött hát össze a vármegye törvényhatósága és határozott a mód fölött, melylyel ki kívánja venni a részét a munkácsi püspök megünnepléséből.

Meczner Gyula főispán szívélyes szavakkal üdvözölve a megjelenteket, nyitotta meg a tanácskozást s közölte a bizottsággal, hogy Firczak Gyula, a munkácsi gör. kath. egyházmegye püspöke folyó évi szeptember hóban tölti be papi működésének 50. évét, mely alkalomból tudomása szerint ünneplésre egy a szomszédos vármegyék, mint az egyházmegyéjéhez tartozó papság, nemkülönben a társadalom körében is nagyobbanyu mozgalom indult meg. Tekintettel Firczak Gyula férfiúi erényekben gazdag közéleti szereplésére, egyházi és társadalmi téren egyaránt kifejtett eredményes működésére, indítványozza, hogy a vármegye közönsége a jubiláló püspököt tiszteletének és nagyrabecsülésének adva kifejezést, üdvözölje és az üdvözlő iratot Ungvármegye törvényhatósági bizottságának küldje meg.

Oszatlan s igaz lelkesedéssel tette magáévá a főispán előterjesztését a közgyűlés s az üdvözlő irat szövegét a következőkben állapította meg:

A mai napon tartott közgyűlésünkre örömmel gyűltünk össze, hogy Nagyméltóságod papi működésének 50 éves évfordulója alkalmából őszinte érzelmeinknek kifejezést adjunk. Ötven év egy egész emberélet s ha azt Isten, haza és közszolgálatában odaadó szorgalommal és munkássággal töltöttük el, az mindnyájunk iránt köztiszteletet s közmegebecsülést parancsol. Ily értékes nagy időt töltött el Nagyméltóságod nemcsak egyháza, de a közélet, a társadalom, szóval a közügy szolgálatában. Mi, Zempléni vármegye különösen nem felejtjük azt, hogy nagy vármegyénket hazafiasságban nevelt, kiváló s derék papsággal ajándékozta meg, kiknek ajkukról nagynevű püspökük példaadása szerint az Isten dicsőítése a hazaszeretet kultuszával együtt hangzik vármegyénk derék gör. kath. részben idegen ajku, szíve szerint igaz magyar népéhez. Őszinte örömmel köszöntjük és üdvözljük Nagyméltóságodat, mint egyházának önzetlen, buzgó és fáradhatatlan harcosát, aki nemcsak a téren szerzett magának köztiszteletet és elismerést, de mint a haza és a közügyek szolgálatában is előjáró zászlóvivő, hazafiságával, a közművelődés s népoktatás terén kifejtett áldozatkész munkásságával, mint minden szépnak, jónak s nemesnek támogatója, tiszta, nemes férfias jellemével kivívta a legszebb jutalmat: a közelismerést. Ezen érzelmeiktől áthatva és tudatában annak, hogy Nagyméltóságod lanckadatlan munkásságban eltöltött egész életét a közügynek szentelte, mint egyházmegyéjéhez tartozó társulhatóságok egyike őszinte tiszteletünknek kifejezést adva, kedves kötelességünknek tartjuk Nagyméltóságodat ebből az alkalomból üdvözölni.

Majd részvételles hangon emlékezett meg a főispán a Kecskeméti ért megrázó szerencsétlenségről és indítványára a következő sürgönyt menesztette a törvényhatóság Káda Elekhez, Kecskemét város polgármesteréhez:

Zempléni vármegye törvényhatósága mai közgyűléséből Kecskemét szab. kir. város közönségének az ezen virágzó, derék magyar várost a földrengés által ért megrázó szerencsétlenség alkalmából legbensőbb fájdalmas részvételt fejezi ki, azon hős óhajának kíséretében, hogy a nemes város a szerencsétlenséget mentől hamarabb kiheverje s újra felvirágozzék.

Megbizta továbbá a közgyűlés az alispánt, hogy a Kecskeméti juttatandó segély mikéntjére vonatkozóan tegyen legközelebb előterjesztést. A jegyzőkönyv hitelesítésével ért véget a tanácskozás.

## A forumról.

### Adókvetés előtt.

Az ujhelyi III. osztályu kereseti adó megállapításához július 25-ikén kezd hozzá az adókvetés-bizottság s az előirányzás a város adóügyosztályában van közszemlére téve. Ezekről a tényekről már számot adtunk s most konstatálnunk kell azt is, hogy érthető izgalmakkal, megdöbbenve vett tudomást a város polgársága azokról a javaslatokról, melyekkel a pénzügyigazgatóság a kereseti adót minden vonalon növelni akarja. A múlt esztendőben 52989 korona 90 fillér kereseti adó volt kivétel, míg most 84701 korona s 66 fillér iránnyoztatott elő, úgy, hogy a többlet — 31711 korona s 76 fillér — mintegy 65%-os emelkedésnek felel meg. De bőven vannak tételek, amikor több száz percentes emelést proponál az előirányzás. Az tagadhatatlan, hogy vajmi kevesen vallják be hiven,

lelkiismeretes pontossággal a jövedelmüket s tény az is, hogy az állami kiadások is folytonosan fokozódnak: de számolnunk kell azzal, hogy tavaly óta nem javultak a kereseti viszonyok annyira, hogy a közterhek alatt különben is erősen nyögő polgárság megbírná a 65 százalékos adóemelést. Sőt rosszabbodtak az állapotok, a megélhetés egyre nehezebb lesz és verejtékes gonddal gyötör minket a kérdés: honnan teremtsük elő a legszükségesebbet?

S mindezeknek a tudatában, Farkas Andor polgármester vezetése alatt tegnap délelőtt egy nagyobb küldöttség kereste fel Meczner Gyula főispánt s arra kérte, hogy hasson illetékes helyen oda, hogy az adókvetés bizottság az indoklás nélküli rohamos emeléstől tartózkodjék és lehetőleg a múlt évi kvetést tartsa szem előtt. A főispán kijelentette, hogy készséggel tesz meg a polgárság érdekében minden lehetőt és felkérte a polgármestert, hogy egy kimutatásban állíttassa szembe a múlt évi adókat az ez évi kvetéssel és azt terjessze fel hozzá. Pénteken felutazik Budapestre és személyesen fog eljárni ez ügyben a pénzügyminiszternél és a kerület képviselőjénél.

S már most hangsúlyozzuk: minden adózó személyesen jelenjék meg az adókvetés-bizottság előtt és meggyőző argumentumokkal igyekezzék reá mutatni a maga igazára minden olyan esetben, mikor az adóemelés indokolatlan s nem állhat meg.

### Millió birtokvétel.

Nyéki Kintzig János aradmegyei nagybirtokos e napokban megvásárolta a lovag Homolats Szaniszló Honorát és Károly lengyel nagybirtokosok tulajdonát képező Zempléni vármegyében elterülő kelcei uradalmat. A hatalmas birtok 4356 katasztrális hold kiterjedésű gyönyörű bükk-, tölgy- és fenyő-állagu erdőből s mintegy 1000 katasztrális hold gazdasági művelés alatt álló földből áll. Ezenkívül van az uradalomban egy modernül felszerelt gőzmalom, egy gazdasági szeszgyár, amely 960 hektoliter kontingenssel bír, az erdőségek pedig keresztül-kasul vannak szelve modernül és tökéletesen felszerelt erdei iparvasutakkal. A birtok tartozéka az emeletes nemesi kastély is, amely teljes berendezésével és felszerelésével száll az új birtokos tulajdonába. A birtok vételára 1.500.000 korona. Ez az uradalom Jekelfalussy család ősi félszék volt. Alig pár évtizeddel ezelőtt adta el az egyik Jekelfalussy a birtokot a galíciai lengyel lovagi család egyik sarjának, lovag Homolats Miklósnak. Nehány év múlva a lovag elhalálozott s a birtokot két fia Szaniszló Homolát és Károly örökölték. A két testvér azonban nem igen törődött az óriási birtok kezelésével, szívesebben foglalkoztak szépművészeti dolgokkal, mint gazdasági ügyekkel, amit az is mutat, hogy az ifjabb lovag, Homolats Károly hírneves festő. Már régóta folytak alkudozások az uradalomra Kintzig János és a két fivér között. Időközben Kintzig felkérésére Pál Miklós aradi erdőtanácsos az erdőállományt pontosan felbecsülte, aminek befejeztével a vételt igen előnyösnek találta. A végleges megegyezés most történt meg a kelcei uradalmi kastélyban. Kintzig János jogtanácsosa dr. Mittler Izidor ügyvéd kíséretében automobilon utazott el Aradról, az 522 kilométeres utat egy nap alatt tették meg s este megérkeztek a zempléni vármegyei sztrófkői járásban levő kelcei uradalomba, amely közvetlenül Homonna mellett fekszik s ahol a két fivér az érkezőket a legnagyobb vendégszeretettel fogadta. Az adásvételi szerződést Aradon kötötték meg dr. Mittler irodájában s ennél az aktusnál mind a két fivér jelen volt, akik Aradra Kintzig János és dr. Mittler Izidor társaságában érkeztek Kelcséről.



## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A finálé. A sztropkói főszolgabíró ismert s már végképen lezárt ügyéből folyóan Dókus Gyula alispán legutóbb a következő határozatot hozta dr. Gaál Sándor sztropkói járásorvos és dr. Hoffmann Armin körorvos ellen:

Dr. Gaál Sándor sztropkói járásorvos ellen azért, mert a Tovarnyenzki András hullájának boncolása alkalmával felületesen járt el, az 1886. évi XXII. t. c. 1. §. a) pontja alapján a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálatot, ugyezen ügyből kifolyólag a boncolást teljesítő dr. Hoffmann Armin körorvos ellen, a fenti indokból, az 1886. évi XXII. t. c. 90. §-ának a) pontja értelmében, a fegyelmi eljárást elrendelem. Tovarnyenzki András hullájának boncolását folyó évi március 2-án dr. Gaál Sándor járásorvos, dr. Hoffmann Armin körorvos sztropkói lakosok eszközölték. Nevezetnek elhalálása később egy bűnüggyel hozott kapcsolatba, melynek vizsgálata során kitűnt, hogy a boncolás felületesen ejtetett meg s a boncjegyzőkönyv éppen azon adatokat nélkülözi, illetőleg azokra csak homályos felvilágosítást ad, melyek a bűnüggyel szoros kapcsolatba vannak. A bűnüggyben a sátoraljauhelyi kir. ügyészség által hozott 4728/911. sz. határozatából és a hivatalból áttett igazságügyi orvosi tanács véleményéből nyilvánvaló, hogy a boncolást teljesítő orvosok köteleesség mulasztást követtek el, minek folytán dr. Gaál Sándor járásorvos ellen a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálatot, dr. Hoffmann Armin körorvos ellen a fegyelmi eljárást elrendelni kellett.

(Tandijmentes helyek a polgári iskolában. Farkas Andor polgármester értesíti a város közönségét, hogy a Kertész Odón igazgatása alatt álló polgári fiúiskolánál a jövő 1911/1912. tanévre 14 egész és 29 féltandijmentes hely lesz betöltendő. Midőn ezt a körülményt a város közönségével tudatja, egyidejűleg felhívja mindazokat, akik a kedvezményre számot tartanak, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket a folyó 1911. évi aug. 19-ig bezárólag a város tanácsához címezve adják be.

(Közzemlé. Az 1910. évi október—december hónapokra eső, valamint az 1911. évi szemet kihordási díj kivettettvén, annak fizetésére kötelezettek összeírásai és kivetési listája, nemkülönben ezen díj kivetése alól felmentettek kimutatásai f. évi július hó 15-től 30-áig, vagyis 15 napra a város adóügyosztályában közzemlére vannak kitéve. Felhivatnak ennél fogva mindazok, akik a kivetés ellen felebbezéssel élni akarnak, hogy felebbezéseiket a közzemlére kitétel napjától számított 15 napon belül adják be.

## A csatornázás.

A földművelésügyi miniszter módosításai.

E napokban érkezett le a vármegyházára a földművelésügyi miniszternek a város csatornázási terveire vonatkozó leirata. A jóváhagyást megtagadja a miniszter és több olyan módosítást ír elő, melyek a költségeket lényegesen fogják növelni. A leirat, melylyel ismét eltörlődik az építés megkezdése, a következőket mondja:

Az átalakított csatornázási terv ama részletei, melyek a jelenleg még gyéren, de a város fejlődése folytán mindinkább beépítés alá kerülő malomárok balparti városrész csatornavizeinek a jobbparti fögyűjtőbe való bevonását célozzák, valamint a tervezetnek ama részletei, melyek a fögyűjtőnek a malomesatornába való áthelyezésére és az elhanyagolt állapotban levő malomesatornának megszüntetésére vonatkoznak, egy város-

rendezési, mint csatornázási szempontból előnyösöknek minősíthetők és célrányosságuknál fogva helyeselhetők. A tervnek azon része azonban, mely a nagymennyiségű külvizeknek a csatornavizekkel egyesített megoldását célozza, csatornázási szempontból nem helyeselhető, mivel a külvizek a csatornázás célszerű és biztos működését veszélyeztetik s ezért a tervnek eme részletei módosítást igényelnek. Csatornázási szempontból különösen kifogásolható a Zsólyomka patak vizének bevonása, miután erős zápor esetén oly tetemes vízmennyiséget szolgáltat, melylyel a csatornahálózat és a fögyűjtő nem számolhat s azonkívül a patak vize sok hordalékot tartalmaz, mely az alkalmazandó óvintézkedések dacára a csatornák eliszapolását vonja maga után és azoknak helyes működését gátolja. Az elhanyagolt állapotban levő malomesatorna megszüntetése és helyének a fögyűjtő részére való felhasználása, tekintettel arra, hogy ez a malomesatorna a külvizek befogadására is szolgál csak olyképen történhetnék meg célszerűen, ha egyidejűleg gondoskodás történik aziránt, hogy a Zsólyomka patak vize a városi csatornázástól függetlenül jusson a Ronyva folyóba. Ez annál inkább lehetséges, mivel e külső vizek elküldetésének műszaki szempontból akadály nincs s azok aránylag rövid vonalon vezethetők le a Ronyva medrébe. Azon a helyen pedig, ahol e külön csatorna a fögyűjtőt keresztezi, az átmenetesi kérdése szükség esetén bujtatóval nyerhet megoldást, a Zsólyomka völgyéből lefutó vizek elvezetése céljából létesítendő külön csatorna az építési költségeket mindenestre emeli, de tekintve, hogy e külvizeknek az általános csatornázás keretébe való bevonása, a csatornák működésére káros s nagy záporok alkalmával az alsó város részében elárasztásokra is adhat alkalmat, ilyenemű megtakarítás hátrányos voltánál fogva nem ajánlható s nem helyeselhető. A felsorolt indokoknál fogva a terv csakis megfelelő módosítás kereszttülvitelével képezheti a kivitel alapját. A felterjesztés azon kívánsága, hogy jelöltessenek meg a tervnek ama részei, melyek kivételre már is alkalmasak, a fenti észrevételeknél fogva nem teljesíthető. Ugyanis a csatornázás tökéletes működése szempontjából szükséges tervmódosítás kapasan a fögyűjtő fog lényegesebb változást szenvedni, ez pedig oly fontos része a csatornázásnak, melynek végérvényes megállapítása előtt a többi részletekre sem lehet nyilatkozni, illetőleg addig a tervezet egyéb részletei sem nyernek jóváhagyást. De másrészt a fögyűjtő végleges terve nélkül a többi szakaszok kiépítése amugyise volna megkezdhető, mivel a csatornázási munkálatok természeténél fogva a csatornázás építése a fögyűjtő kiépítésével veszi kezdetét.

## HIREK.

Ujhelyi élet. A mi szürke, szűkre határolt társaséletünkbe pompás színek szőtt a vasárnap délutáni orgonahangverseny. A hóhéher róm. kath. templomban — ájtatos, szelíd milliótől körülölelve — felzendült a klasszikus muzsika és a tompa fásipokon át gazdag áradással ömlött örökön élő zsenik ereje. — A hangversenyt Szappanos Imre vezette be egy Goldmark kompozícióval, majd Gounod Ave Mariáját énekelte dr. Hornyay Béláné tisztán csengő, szonorus hangon. Beethoven Románát Zucker Viktor művészi tökélylyel szólaltatta meg hegedűn. Oláh Rudi bandája az ósmagyar „Boldogasszony anyánkat” játszotta precíz összetanultsággal. Azután Gotterman Andante religiozóját adta elő gordonkán Olchváry Ernő a már ismert briliáns készségével s végül Várkonyi Florián énekelte Schubert egyik dalát művészién, megrázóan frappánsul. Az egyes számok orgonakiséretét mesterien látta el

Szappanos Imre. A templomot zsufolásig megtöltötte a közönség és elismerően adózott Ambrózy Margitnak, aki kedves figyelemmel, buzgóan látta el a rendezés teendőit.

— A Hegyalja érdekei. A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya július havi közgyűlését folyó hó 15-én tartotta meg Thuránszky László vármegyei főjegyző elnöklete alatt. A szőlőbirtokosok közül Csuka Odón, Szabó Sándor, dr. Löcherer Lőrinc, Hönsch Dezső, Szöllősy Arthur és Hegedüs Sándor vincellér iskolai igazgató vettek részt a szakosztály ülésén. Elsősorban a peronoszpora s általában minden állati és növényi szőlőbetegség elleni védekezés tárgyában készítettek szabályrendelet-tervezetet, melyben kötelezővé akarja tenni a szakosztály minden szőlőbirtokosra a védekezést. Szolnok-Doboka és Aradvármegyek átírataira kimondta a szakosztály, hogy a sikvidéki szőlők magas megadóztatásával nem látja megvédve a hegyi szőlők érdekeit. Az egyetlen védelmi eszköz az, hogy a hegyi szőlők, melyek minden más kulturnövény termelésére alkalmatlanok, állami kedvezményekben, állandó adómentességben részesüljenek. A szőlészeti szakosztály ily értelemben tesz javaslatot a törvényhatósági bizottságnak. Hegedüs Sándor vincellériskolai igazgató mutatta be még a Sátoraljauhelyben építendő borközpaktár tervezetét. A pince egy 60 méter hosszú főágból és 24, 25, 26 méter hosszú, mellékágból fog állani s 10,000 hektoliter bor befogadására lesz alkalmas. A földművelésügyi kormány tervezete szerint már nov. 1-ére készen kellene lennie, erre azonban az idő rövidsége miatt már aligha lehet remény.

— Hivatalos órák a rendőrségen. Értesitem Sátoraljauhely közönségét, hogy a rendőrkapitányi hivatalban a hivatalos órák folyó évi július hó 17-étől kezdve további intézkedéséig reggel 8 órától délután 1 óráig fognak tartani. A halasztást nem tűrő, sürgős ügyek elintézésére céljából hétről-hétre egy egy rendőrtisztviselő délután 3 órától 5 óráig inspekiót tart a rendőrkapitányság hivatalos helyiségében. Schmidt Lajos rkaptány.

— A nyilvánosság előtt. A vasárnapi orgonahangverseny bevétele 450 kor. 70 fillér, kiadása 54 korona 52 fillér volt, úgy hogy az orgona kibővítésére és kijavítására szánt tiszta jövedelem 396 kor. 18 fillér. Felülfizettek: Gróf Wallis Gyuláné 25 kor., báró Sennyey Gézané 10 kor., Ambrózy Nándor, Halász József, Kincessey Péter, Zettin Ignác 5—5 kor., Constantin Géza, Landesmann Miksa 3—3 kor., Besseney Zénó, Haidinger István, Kantha Józsefné, dr. Moskovits Vilmos, Roth Józsefné 2—2 kor., id. Bajusz Józsefné, dr. Bajusz Zoltár, Behyna Miklós, dr. Behyna Dezső, dr. Buza Barna, Cakó Ignác, dr. Kauer Győző, Klimó Sándorné, Füzesséry Dezsőné, Román Jánosné, Székely László, Schön Andor, Waltherr Didi 1—1 kor.

— Gyermekegédiák. Alsólászlófalván 2 serdült fiú célba lőtt és oly könnyelműen játszottak, hogy felváltva, hol az egyik, hol a másik, lövés közben átment a céltáblául szolgáló cseresznyefához. A harmadik lövésnél egy velőtrázó jajkiáltással lerogyott a fánál állt fiú, mert társa golyója fején találta és megölte. — Zoller Józsefné jözsefvölgyi lakosnő hét éves fiacskáját megbizta a libák legeltetésével és adott neki két szál gyufát, hogy pásztortüzet rakjon. A gyermek szalmát is vitt magával és a libalegelőn megrakta a tüzet, hol nemsokára a gyerekek összesereglettek és pajkoskodtak. Vozár Anna 6 éves leánya pajkos jókedvvel körülugrálta a tüzet addig, míg szoknác-kája meggyult. A kis gyermekek nem segíthettek rajta, azért a szerencsétlen leánya lángoktól elborítva, mint egy égő fálya akart haza menekülni, de

míg a lakásig ért, az elszenvedett iszonyu égési sebek következtében összerogyott és nemsokára kiszenvedett.

— Élve eltemetve. Janocska Mihály 16 éves fiú koccsikodott Turányban. Gazdája parancsára befogta a két lovat és a bányába ment agyagért. Alig hogy a munkába fogott, elvált a bánya oldalfala, leszakadt és eltemette az egyik lovat koccsistól. — Habár a segítség nem késett, mindazonáltal a nagy halmaz föld eltakarításáig, a kocsis és egyik ló megfulladt.

— Meglopták a vonaton. A királyhelmecei főszolgabíró megkeresésére egy ismeretlen tettest köröz a rendőrség, aki Bodrogolasi és Perbenyik közt a vonaton ellopta Torja István katonaládáját, melyben 2 öltözet magyar paraszt ruha, 2 magyar pörge kalap, 12 pár fehér ruha, egy cselédkönyv s a székesfehérvári takarékpénztár által 1000 kor. kiállított betétkönyv volt.

— Rendőri hírek. Aki nagyban dolgozik. Veliczky János abaujszántói legényt csavargás közben e napokban elfogta a rendőrség. 27 éves mindössze s eddig 11 évet ült. Ujhelyben legutóbb 4 lopást követett el, a Grünfeld Manó asztalossegéd kárára kettőt, Klein Mór pék, Komáromi Vilmos cipész s Kukoly András csizmadia kárára egyet-egyét. A lopásokat beismerte s beismerte azt is, hogy Potypinka Erzsébet rovttmultu cselédleány segédkezett neki a tolvajlásokban. A fiút átkísérték az ügyészséghez, míg az ismeretlen helyre távozott leány körözése elrendeltetett. — Szerelmeltésből. Szombaton d. u. 5 óra tájban a Vadászúrt száloda előtt Réz Mária dohánygyári munkásnő különféle bogárirító savakkal leöntötte Harda Róza cselédleányt. A könnyű sérülésekkel végződött merényletre szerelmeltés adott okot. Réz Mária ellen megindult a bűnügyi eljárás.

— Nagyszabeni földhiitel intézet kölcsönt közvetítő ügynöksége törlesztéses jelzalog körszöveget nyújt oly előnyös feltételek mellett, amit semmi más intézet nem nyújthat. Megbízásokat elfogad és részletes utbaigazítással szolgál Dunky Kálmán megbízottja Széchenyi-tér 9. (Fénykép. műterem Juhász-féle ház).

## NYILT TÉR.)\*

### Értesítés.

Tisztelettel hozom a kereskedő és gazdaközönségnek tudomására, hogy a „Reichard Mór és fia” cégtől, melynek 28 éven át cégtagja voltam, Reichard Lajos urral, sógorom és cégtársammal történt barátságos meg egyezés után, 1911. évi június hó 30-án kiléptem és alantírt törvényszékiileg bejegyzett cég alatt Sátoraljauhelyen Kazinczy-utca 11. szám alatt (a főpostával szemben)

### termény- és magkereskedői irodát nyitottam.

Az eddigi kitüntető bizalomért hálás köszönetet mondok és tisztelettel kérem jóindulatú támogatásukat új vállalkozásomban is, melynek szolidaritásért és culans voltáért a terménykereskedés terén kifejtett 40 évi munkásságom méltó kezességét nyújt. Sátoraljauhely, 1911. július 15.

Kiváló tisztelettel  
**Grünbaum Simon.**

Interurbán telefon 146.

\*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**  
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**  
Helyettes szerkesztő: **Boboz Hugó.**  
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**



**Kiadó lakások.**

A Széchenyi-tér 9. szám alatt az emeleten 4, 6, esetleg 11 szobából, cselédszoba és mellék-helyiségekből álló uri lakás, november 1-től kiadó. Bővebbet a kiadóhivatalban.]

**Eladó**

egy „Dürkopf“-féle használt bicikli jutányos árban.

Czim a kiadóhivatalban.

**Kiadó lakás.**

Két szoba, konyha tűzlethei-séggel együtt azonnal kiadó.

Értekezhetni lehet Grünbaum Gézánál Széchenyi-tér 17.

**Versenyárgyalási hirdetmény.**

Sárospatak község képviselőtestülete 1911. évi márczius hó 31-én tartott közgyűlésében 60. kgy. 830/1911. k. sz. alatt, valamint f. évi július 12-én 113. kgy. 3041. k. szám alatt hozott és a vármegye törvényhatósági bizottsága által 118/7378—1911. szám alatt jóváhagyott határozatával Sárospatak—kispataki városrészben egy 4 tantermes s egy tanítói lakással, a Rick-féle tanyán egy 1 tantermes s egy tanítói lakással s végül a Lácay-féle tanyán egy 1 tantermes s egy tanítói lakással bíró iskolai épületnek építését határozta el. Ezen három iskolai épület közül a kispataki kő és téglá vegyesfalazatból, a tanyai két iskola pedig kő és vályogból építendő.

Fent említett munkálatok kivitelének biztosítása céljából 1911. évi július hó 31. napjának d. e. 10 órájára Sárospatak város városházának jegyzői iroda helyiségében tartandó zárt ajánlati versenyárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhívatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlatokat az ajánlati költségvetéssel együtt a kitűzött nap délelőtt 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival is inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni. Ajánlatok minden egyes iskolai épületre külön-külön és együttesen is tehetők.

**Feltételek a következők:**

1. Az árlejtésben részt vehet minden hazai vállalkozó és szakértő iparos, ki üzletének gyakorlására megfelelő hatósági engedéllyel bír.

2. Csak szabályszerűen kiállított, pecséttel lezárt s sértetlen borítékban elhelyezett és közvetlenül vagy posta útján beadott ajánlatok fognak tárgyalás alá vétetni. Távirat, vagy távbeszélő által bejelentett vagy utóajánlat el nem fogadtatik.

3. Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az ajánlati költségvetés végösszege 5%-ának megfelelő bánatpénznek Sárospatak város pénztáránál történt letételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

4. Azok a pályázók, kik ajánlatuk benyújtásakor a város előljárósága, illetve az államépítészeti hivatal előtt ismeretlenek, tartoznak szállító képességüket, illetőleg megbízhatóságukat az illetékes kereskedelmi és iparkamarai bizonylattal igazolni.

5. Pályázók kötelezettséget vállalnak arra nézve, hogy az építkezéshez szükséges minden anyagot és iparcikket, amelyek hazai forrásból beszerezhetők, itthon fogják beszerezni és a munkához kizárólag hazai munkásokat, munkavezetőket és felügyelőket alkalmaznak.

6. Sárospatak város képviselőtestülete fentartja magának azt a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, iskolai épületeknél külön-külön is az ajánlott árakra való tekintet nélkül szabadon és minden indoklás nélkül választhasson.

7. Az iskolai épületek folyó évi november hó 1-éig fedél alá állítandók fel, 1912. évi június 1-ére pedig teljesen minden tartozékaival együtt elkészítendő és használható állapotban átadandók, mert ellenkező esetben, vagyis ha az összes épületek 1912. évi június 1-én teljesen készen a városnak át nem adatnának, 1912. évi június 1-ső napja után a vállalkozó minden napra 20 kor. pénzbüntetést tartozik a város pénztárába befizetni.

8. A beadandó pályázatok a pályázóra azonnal, míg a községre a képviselőtestület jóváhagyása után válnak kötelezőkké.

9. A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek Sárospatak város jegyzői hivatalánál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

10. Az ajánlati költségvetés nyomtatványa minden egyes iskolára külön-külön 2 koronáért a jegyző hivatalnál megszereshető.

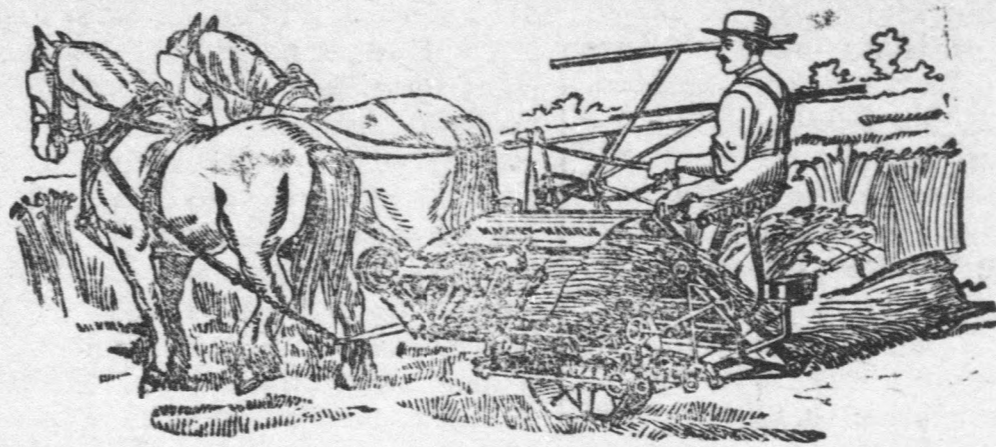
Kelt Sárospatak, 1911. évi július hó 13-án.

Rác Jenő s. k.,  
főjegyző.

Szabó Zsigmond s. k.,  
városi főbíró.

**Eladó ház.**

A Lőcsén székelő „Szepesi Takarékpénztár“ tulajdonát képező Sátoraljaujhelyben a Deák-utca 3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló — ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ad Werner Miksa (Deák-utca 3.)

**MASSEY-HARRIS C<sup>o</sup> R. T.**

Fűkaszálo aratógép és földművelő eszközök  
gyára.

Toronto, Északamerika.

**A világ legjobb gyártmányai.**

Arjegyzéket kívánatra ingyen küld a

**Massey-Harris, C<sup>o</sup> R. T.**  
Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar  
Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

**I. rendű**

**darabos meszet,**

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar  
Részvénytársaság.

Sürgőhycsim: Mészársaság Sauerjely.  
Telefon szám: 32.

Mindenféle kézzel készített

**HORDÓ**

kapható

Goldstein Sámuel

hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca.

**Zongoratulajdonosoknak**

szíves tudomására hozzuk, hogy **Fink Leó**, a híres Keresztély-féle zongoragyár hangolója városunkba érkezett és itten, valamint a környéken is egyes hangolásokat 6 koronájával végez. Javításokat külön alku szerint. Előjegyzéseket szíveségből elfogad Kossuth Lajos-u. 21. sz. alatt levő Schweiger-szálloda.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

**CZIMBALMOK**



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-  
gyáros hírneves gyármányaitól

állandó bizományi raktár

van

Werner Sárka

cimbalom-magániskolájában  
Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.